

Joanne Rappaport, Georgetown University\*

## Utopías interculturales (Epílogo)<sup>1</sup>

### Resumen

Este artículo explora las complejidades de las negociaciones de los discursos étnicos de los intelectuales del Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC), organización indígena colombiana, enfocándose en el choque entre activistas culturales y políticos indígenas por su autonomía política. Tomando en cuenta la heterogeneidad de los movimientos indígenas, en los que interactúan una variedad de intelectuales, este artículo demuestra que los intelectuales de minorías subordinadas son intermediarios clave entre la sociedad nacional y los grupos minoritarios, al lograr inscribir los esfuerzos étnicos en el contexto nacional y construir discursos étnicos comunitarios en el ámbito local.

**Palabras clave:** Nasa, paez, movimientos indígenas, Colombia, intelectuales nativos, soberanía, democracias multiculturales.

---

\* Profesora de Antropología y de Estudios Culturales Latinoamericanos en la Universidad de Georgetown. Ha sido profesora en varias universidades, entre ellas: École des Hautes Études en Sciences Sociales (2006); Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Quito (1995, 1992); Göteborgs Universitet (1993); Johns Hopkins University (2000); Programa de Educación Bilingüe del Consejo Regional Indígena del Cauca, Popayán (1998-99); Universidad Central de Venezuela (2002); Universidad del Cauca (2003, 1998-99; 1978-79; 1975-76); Universidad de los Andes (1988, 1986-87); Universidad de Nariño (1986-87); Universidad Nacional de Colombia (2007, 2000); Universitetet i Oslo (1991-92). Correo electrónico: rappapoj@georgetown.edu

<sup>1</sup> Traducción de Hugo Montoya y Luis Fernando Restrepo del epílogo del libro *Intercultural Utopias: Public Intellectuals, Cultural Experimentation, and Ethnic Pluralism in Colombia* (Rappaport, 2005).

## Abstract

### *Intercultural Utopias*

This article explores the complexities of the negotiation of ethnic discourse by intellectuals within the Regional Indigenous Council of Cauca (CRIC), a Colombian indigenous organization, focusing on a conflict in which indigenous cultural activists and politicians come at loggerheads over the nature of indigenous political autonomy. Paying attention to the heterogeneity of the indigenous movement, in which an array of different types of intellectuals interact, this article demonstrates that intellectuals from subordinated minorities are key intermediaries between the national society and minority groups, successfully articulating ethnic strivings within national arenas and building ethnic discourses in local communities.

**Key words:** Nasa, Paez, indigenous movements, Colombia, native intellectuals, sovereignty, multicultural democracies.

La última vez que vi a Arquímedes Vitonás estudiaba para obtener un pregrado en antropología en el Instituto Misionero de Antropología (IMA) que el Padre Antonio había traído a Toribío y en el que estaban inscritos muchos de los más promisorios líderes regionales *nasas*, incluso aquellos que criticaban la penetración del movimiento indígena por parte de los padres consolas. Intercambiamos ideas acerca del control indígena de las alcaldías, tema de la tesis que Arquímedes esperaba escribir para obtener su grado. Bosquejé los problemas de su investigación mediante una diferenciación entre las relaciones de que goza el cabildo con sus miembros y la manera como la alcaldía se relaciona con sus constituyentes. El cabildo, me dijo, es parte integral de la comunidad, agradecido con sus constituyentes debido a que constituye un microcosmos del resguardo. Arquímedes contrastó el cabildo con la alcaldía señalando que esta última representa al Estado, no a la comunidad indígena. Como agente del Estado en la localidad, el alcalde está constreñido por las reglas burocráticas que él o ella tienen que seguir, incluso si están en conflicto con las metas de los constituyentes, por ejemplo, con la manera como los fondos municipales tienen que desembolsarse. De ahí que, pese al hecho de que los alcaldes cívicos y hasta los de tipo indígena son elegidos por la comunidad local, no la representan completamente, ya que funcionan como extensión del Estado en la localidad.

Phillip Abrams (1988) argumenta de modo convincente que los científicos sociales de modo erróneo idealizan al Estado, tratándolo como una estructura totalmente incluyente e ideal o como una entidad autónoma, en lugar de entender su funcionamiento en el terreno, en donde opera en el marco de unas estructuras e instituciones específicas. Esto es, los estudiosos comúnmente mitifican al Estado, abordándolo como algo objetivo que de alguna manera se desengancha de la sociedad civil. Como solución a estas dificultades, Abrams sugiere que “debemos abandonar el Estado como un objeto

